

Segundo Seminario de la RED ALC-CHINA

26-28 Mayo 2014, UNAM, México DF

“TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA”

**Yrmina Gloria Eng Menéndez, Universidad de La Habana
Carlos Antonio Alay Jo, Restaurante Guangzhou, La Habana**

TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA

- La cultura como “mecanismo universal adaptador y optimizador” de la actividad humana, “mecanismo adaptativo-adaptador universal de la auto-organización social”
- La tradición cultural: forma única del sistema cualitativamente especial de medios de acumulación, almacenamiento, transformación y trasmisión de la información socialmente importante

TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA

- La cultura como “mecanismo universal adaptador y optimizador” de la actividad humana, “mecanismo adaptativo-adaptador universal de la auto-organización social”
- La tradición cultural: forma única del sistema cualitativamente especial de medios de acumulación, almacenamiento, transformación y trasmisión de la información socialmente importante

TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA

- “desentrañar la tradición cultural del conjunto general de la cultura”, donde
- **las tradiciones** aparecen como “**estereotipos socialmente organizados de la experiencia de grupo**, la cual, gracias a la transmisión en el espacio y el tiempo, se acumula y se reproduce en distintos colectivos humanos”

TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA

- La tradición cultural de las comunidades históricas actúa en forma de modelos que se orientan a las propiedades estables del medio y tienen importancia sustancial para su supervivencia y condicionan las funciones estabilizadoras que cumple en la vida social.
- Los sistemas de la actividad humana se adaptan a los cambios también a través del mecanismo cultural de las tradiciones en el que las innovaciones cumplen un papel adaptativo.

TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA

- Las tradiciones chinas tienen la particularidad de su peculiaridad; el grado de consolidación; gran cantidad y variedad en todas las esferas de la vida cotidiana y no cotidiana; su importancia y fuerza en las comunidades chinas de ultramar; la extensión de algunas a otras sociedades

TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA

En el sistema de tradiciones se pueden considerar

- las festividades,
- las creencias,
- los hábitos y costumbres,
- los sistemas de saberes (medicina, defensa y combate, etc.)
- Los modos de conducirse y realizar determinadas actividades

TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA



- la causa de que se extendiera a tales grados el consumo de arroz en la dieta –cubana como plato básico en los hogares de hoy-;
- el consumo de la salsa china como condimento;
- el hábito de uso de la pomada china para aliviar cualquier dolor;
- el médico chino como paradigma que la expresión popular acuñada en Cuba: “*a ese no lo salva ni el médico chino*”;
- la presencia de platos de la comida chino-cubana, muy apreciados y preferidos: el arroz frito y el chop-suey, las maripositas y la sopa china

TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA

- Las tradiciones chinas han sido las embajadoras de la milenaria cultura china por mucho tiempo antes del resurgimiento de China como potencia mundial en la era de la globalización.
- Entre las más populares y universalizadas seleccionamos tres de ellas que por su impronta literalmente han invadido el mundo occidental:
- la comida y los restaurantes chinos,
- la medicina tradicional china y
- las artes marciales chinas.

TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA

- La comida es una de las características etnográficas definitorias de las culturas de los pueblos.
- “Somos lo que comemos”
- La cocina y la comida china gozan de una larga historia desde los tiempos antiguos fundacionales de la civilización del Río Amarillo...

TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA

- Especificidades la comida y la cocina china: el ritual o ceremonial; los cinco sabores o de los más de 500 condimentos clasificados en 9 categorías; el té, los métodos de cocción; sabores y texturas, colores y formas; estilos de comida vegetariana; los protocolos para las reuniones en banquetes y las reglas
- En las Analectas de Confucio se recogen 41 referencias relacionadas con la comida.

TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA

- La exquisitez del período Tang en el arte de comer; de los 120 tipos de salsas o jiang; de la variedad y evolución de los instrumentos y vasijas; del estilo suntuoso y elegante de la clase gobernante de la antigua China



TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA

- La comida como importante forma de interacción social para los chinos en las relaciones públicas; la manera china de comer colectiva como manifestación del espíritu también colectivo



TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA

- la gastronomía de cada comunidad o región es uno de los atractivos
- Se vincula la comida china con la comunidad que la hace, la que porta los valores y tradiciones del buen comer
- la cocina, es el lugar en el que se crea la comida, lugar donde se construye la cultura
- la comida china y los restaurantes son desde el punto de vista económico una actividad de comercialización de los servicios gastronómicos, pero a su vez es una de las formas de reproducción de la cultura gastronómica, de la culinaria, de las formas, costumbres y hábitos de alimentación de la civilización china



TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA

- La proliferación de restaurantes de comida china es precedida por la presencia de una comunidad de origen chino en la localidad que opera los mismos
- Da autenticidad al exotismo del producto gastronómico. Su valor cultural radica precisamente en ello: está indisolublemente unida al quehacer de la comunidad etno-cultural en la localidad



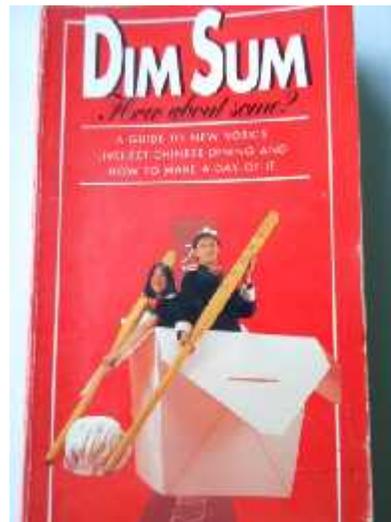
TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA

- Las principales particularidades de la comida china están relacionadas con las fuentes y los tipos de alimentos – mención aparte de los condimentos-, así como con las formas de cocción, los muy específicos utensilios y vasijas.
- Pero muy particularmente por el cocinero



TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA

- Los restaurantes chinos se encuentran en las guías y catálogos gastronómicos de las más importantes ciudades. La comida china es una de las comidas típicas más demandadas en los últimos 50 años en las
- ofertas
- gastronómicas
- del mundo



- La gastronomía china se populariza y se establece como una de las grandes gastronomías internacionales y junto a los establecimientos de venta de objetos típicos chinos constituye el principal atractivo en los barrios chinos

TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA

- En la emigración el chino iniciaba su ascenso económico desde posiciones muy bajas de la escala social y económica.
- Llegaban como trabajadores agrícolas y con el tiempo se transformaban en vendedores de todo tipo de cosas y también en algunos negocios de servicios
- En Cuba y en las islas del Caribe inglés, donde a pesar de que la población china no ha superado el 1% de la población total, ha jugado un papel principal en el comercio al detalle de estos lugares

TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA

- Se especializaron en el negocio de elaboración y servicio de comidas, no siempre de la cocina china, sino platos baratos de la cocina popular criolla como las fondas de chinos en Cuba de los años 1950;
- Los restaurantes chinos lanzaron a la competencia los valores culinarios de esa cultura, a pesar de las adaptaciones innovadas necesarias, y ganaron en el campo de la lucha comercial y de consumo

TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA



- Entre los *Chinatowns* y sus lugares de comer la asociación es directa: no existen los primeros sin los segundos
- Lo que marca el boom de los barrios chinos o *Chinatown*, son los restaurantes y la comida como uno de los principales atractivos.

TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA

- Hubo un momento que marca el auge de la comida china en el mundo y fue las décadas de 1960-70 en el Chinatown de Manhattan
- Los restaurantes chinos en Nueva York y San Francisco. Los restaurantes chino-cubanos en Nueva York en los 70s.
- Fue tal el éxito de la comida china en el mundo que los restaurantes chinos proliferaron más allá de los cotos cerrados que fueron los barrios chinos



TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA

- Los platos chinos que logran popularizarse proceden de la tradición alimenticia china del campesino y pescador cantonés, transformada por las comunidades chinas de Estados Unidos primero y la comunidad chino-latinas después
- Los aportes criollos fueron inevitables a fuerza de adaptación a las fuentes de alimentos e ingredientes para elaborar los platos, además de la impronta local de hacer la comida
- Por fines comerciales se buscaba la aceptación por la población de las localidades donde se asentaron.

TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA

- Así surgieron las ***chifas*** en Perú y siguen siendo muy populares.
- El **arroz chaufa** y el **tallarín saltado**, ambos en versiones acriolladas, son platos cotidianos de la culinaria peruana, no solo en los restaurantes sino en la cocina casera.

TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA

- En Lima se encuentran la mayoría de los restaurantes, y su presencia se ha extendido a casi todos los pueblos y ciudades del país.
- “Los limeños somos ‘chiferos’ por excelencia y cada uno tiene el suyo cerca a su casa...”
- En el Barrio Chino de Lima surgieron los primeros *chifas* donde se inventó el **arroz chaufa** limeño, como una variante del cantonés.

TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA

- Los cafés de chinos en la ciudad de México Mexicali
- La población de Mexicali se enorgullece de que la comida china sea la típica de la gastronomía de ese lugar.

TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA

- El restaurante Shanghai fue el primero en el barrio chino de Dolores



TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA

- Mexicali es la localidad mexicana de mayor concentración de chinos y el barrio chino más antiguo en México
- El Restaurante 19, uno de los más viejos en todo el país, estuvo funcionando entre 1928 y 2001
- Lista unos 80 restaurantes, incluyendo los llamados cafés de chinos

TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA

- Varios fueron los restaurantes populares de comida china en La Habana: El Pacífico, en el majestuoso edificio de la calle San Nicolás; La Muralla, en la el Cuchillo de Zanja; La Estrella de Oriental otrora en Galiano y Zanja; el *Hou Yuen*; El Mandarín en 23 y M; El Pekín en 23 entre 12 y 14; el *Yang Tse* en 23 y 26, entre otros
- Todos ambientados con adornos, música, vajillas y cubiertos chinos. Un servicio rápido y eficiente, característico de la gastronomía china.



TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA



La tradición china que, según cubanos entrevistados, consideran con mayores resultados en el proceso de revitalización de la culinaria en el barrio chino habanero de los años 1990.

TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA

- **Libros de cocina china.**
En México un pequeño libro “Los mejores platillos de la cocina china (2004);
- **En Cuba** recientemente (en los 2000), pero la
- **existencia temprana de un libro de 160 recetas** de platos chinos, por Mme. Wong Chong Fan **del año 1950**, “Chop Suey. Cocina China. Recetas Selectas y Fáciles”,



TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA



- La Asociación Mundial de la Cocina China con sede en Beijing es una organización potenciada para estimular y controlar el negocio de este arte tradicional.
- Escuelas de formación en la cocina china y competencias de distintos tipos

TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA

- El Sr. Zhang Shiyao, Presidente de la Asociación Mundial de la cocina China visitó La Habana en e contexto del III Festival de Chinos de Ultramar en el año 2000



TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA

- La **medicina tradicional china** es uno de los grandes tesoros de la cultura china **cultivada** no ya por siglos, sino **por milenios**
- Su historia se divide en **cinco períodos**, –siglo V a. n. e. en tiempos de la Dinastía Zhou - con el **primer médico** chino de que se tienen noticias, *Pien Ts'io*



TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA

- Evolucionó de formas primitivas -vinculadas a lo mágico-religioso- hacia prácticas empíricas que relacionaba las enfermedades con causas objetivas.
- La obra médica más importante de la tradición china es el ***Huangdi Nei- jing* o Canon de la Medicina** en el que tempranamente aparece **principios rectores de la medicina china**

TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA

- **En la dinastía Ming (1368-1644d.n.e.) renace el estudio de la medicina tradicional sin que la introducción de la europea por misioneros occidentales consiguiera desplazarla.**
- **En tiempos de la Dinastía Qing (1644-1911d.n.e.) la Academia Médica Imperial continúa atendiendo las necesidades de la corte y dirigía la asistencia pública.**

TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA

- La medicina china comenzó a **difundirse en Europa por las crónicas de los misioneros y por los relatos de viajeros en los siglos XVI y XVII** –las doctrinas médicas del *Neijing*, la acupuntura y las moxas-
- **Con los culíes vinieron a América -a Cuba en particular- curanderos, botánicos y médicos chinos a la usanza tradicional**

TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA

- China se trazó una política de recuperar y enriquecer el sistema de la Medicina Tradicional China y a través de la formación en la educación superior
- En muchas importantes ciudades del país existen Universidades de Medicina China (Beijing, Guangzhou, Shanghai, entre las más importantes), donde estudian chinos y extranjeros de muchos países del mundo.

TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA

Con una población china considerable, creciente y próspera, después de los años 1870, llegaron chinos especializados en los conocimientos de la botánica y los procedimientos de la medicina tradicional

Muchos de ellos fueron chinos mambises durante las guerras por la independencia colonial de Cuba en el siglo XIX que curaban en los campos de batalla

TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA

- ***Medicos chinos destacados en Cuba***
- ***Kan Shi Kom***, primero del que se tiene noticias en Cuba gran prestigio en La Habana a mediados del siglo XX y de lo cual fueron muestra la pompa de sus funerales en 1885
- **Don Domingo Morales**, médico botánico chino de nombre españolizado quien trataba a sus pacientes con masajes en las regiones axilares
- **Liborio Wong**, héroe de las guerras independentistas del siglo XIX cubano, también fue **médico botánico** de labradores chinos

TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA

- ***Cham-Bom-Biá***, el célebre y más conocido de los médicos botánicos chinos en se ganó un lugar único en la historia de la práctica médica empírica cubana:
- Utilizaba medicamentos preparados por él mismo con plantas medicinales cubanas o con productos provenientes de San Francisco
- **"a ese no lo cura ni el médico chino"**

TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA

- El chino en su formación familiar aprendía a protegerse, a cuidar de su cuerpo y de su mente, adquiriendo esas habilidades y destrezas a partir de prácticas de la vida cotidiana, que eran transmitidas de generación en generación



- Para la actividad tradicional vital de curarse y prevenir las enfermedades, el chino tuvo que adaptar sus conocimientos y procedimientos a las condiciones del nuevo lugar y a los ecosistemas cubanos

TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA

- Durante el trabajo de campo fue entrevistada a Gisela Abón, nieta de chino inmigrante en Cuba.
- Es médico homeópata, miembro fundador del Proyecto de Medicina Tradicional del Barrio Chino
- El abuelo de Gisela Abón vino a Cuba en la década de 1910, conocedor de los secretos de curar. Quedó en la memoria del pueblo costero Caibarién como curandero que sacaba las espinas de pescado y que tenía medicación para distintas dolencias

TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA

- El Grupo Médico del Barrio Chino de La Habana es un movimiento profesional en la Medicina Tradicional China. es resultado del movimiento de médicos, enfermeras, técnicos y otros interesados
- La Medicina China es uno de los pilares del sistema de Medicina Tradicional de la salud pública cubana



- Los médicos chinos colaboradores
- impartían cursos
- a médicos cubanos

TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA

- Las artes marciales chinas, *Wushu* o *Kung Fu*, traídas por los chinos a América casi dos siglos atrás y promovidas por el boom de las películas hongkonesas de los 70 del siglo xx,
- Uno de los deportes tradicionales de China que tiene una historia milenaria y goza de gran popularidad en el mundo entero.

TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA

- A pesar del proceso de secularización del conocimiento y dominio sobre las artes marciales, por mucho tiempo sus secretos fueron transmitidos a la manera tradicional, de maestros a discípulos, de padres a hijos
- Los hombres del campo dominaban las técnicas del pugilato con los que sustituyeron las armas en activistas y enlaces de las sociedades secretas para enfrentar a los señores representantes de los poderes dinásticos.

TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA

- Los chinos insurrectos demostraron sus habilidades en los campos de batalla. Habían sido soldados en China y conocía las artes de la guerra. (El Comandante Sebastián *Siam* y el Capitán *Lam Fu kin* ó Juan Sánchez)
- Existe la tesis de que fueron traídos como culíes prisioneros de los movimientos de rebeldes Taipin contra la Dinastía Qing, que dominaban las artes tradicionales de la defensa y el ataque.

TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA

- En el año **1920** fundan la **Sociedad de Cultura Física *Chi Mut Hai Yut Wui***
- (Los maestros *Wong Kei, Ley Choy* –o Rafael *Li-* y *Ley Wui* –o *Kalok Chi Gen-*)

Entre los objetivos de la sociedad estaba la de preservar las tradiciones culturales y la protección a los paisanos y a la que pertenecían chino o descendientes

- Entre los que cultivaron este deporte se encontraban los maestros *Mok Kan Sen* – o Francisco *Mok*- y *Tang Kuok Sen* –o **Rufino Alay Chang**-
- En **1960 Rufino inició** en estas artes a un grupo de cubanos
- (Los maestros y **hermanos Agustín y Raúl Rizo**, quienes más tarde fundarían la **Escuela Cubana de Karate Do**)

TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA

- La Sociedad *Chi Mut Hai Yut Wui* se desintegra y no es hasta **1983**, que **se reencuentran** y se agrupan **antiguos maestros y practicantes del *Kung Fu***, debido al movimiento de rescate de las tradiciones de los chinos en Cuba



TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA



- En el Casino *Chung Wah*, se promueven actividades para garantizar la preservación de los valores legados por los chinos en Cbua
- Los ejercicios de *Taiqi* y otros terapéuticos (el profesor *San Chen*)

TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA

- En 1994 visita a Cuba el maestro *Wong Yi Man*, oriundo de *Toi Sen*, experto en el Boxeo del Sur. Preparó a un grupo de instructores cubanos



TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA



- En **1997** el prestigioso Doctor **William C. Hu**
- Invitado a los Festejos por el 150 Aniversario de la Presencia China en Cuba, realizando varias **conferencias y demostraciones**

TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA

- En 1994 dos karatecas cubanos son enviados a China para el aprendizaje del *Wushu*. (Raúl López y Roberto Vargas Lee)
- Con el apoyo de la Comunidad China y el Grupo Promotor del Barrio Chino en **1995, Roberto Vargas Lee funda** lo que se ha dado en llamar la **Escuela Cubana de *Wushu***



TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA



- Movimiento que observa un programa de las artes marciales que ha logrado una ubicación y promoción relevante en el barrio y fuera de este, logrando alcanzar a toda la ciudad y a muchas localidades del país

TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA

Movimiento que observa un programa de las artes marciales que ha logrado una ubicación y promoción relevante en el barrio y fuera de este, logrando alcanzar a toda la ciudad y a muchas localidades del país



TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA

- Entre los médicos de origen chino, el Dr. Anisio León ha desarrollado un sistemático trabajo de introducción en localidades de la ciudad y formación de instructores y técnicos en ejercicios chinos terapéuticos desde las actividades de la medicina deportiva.
- En muchos de los municipios y barrios de La Habana y en otras muchas localidades del país, existen grupos que practican el *taiqiquan*, *daoyin yangshen gong*, *liangong* y otros muchos ejercicios chinos del sistema de las artes marciales chinas.

TRADICIONES EMBAJADORAS DE LA CULTURA CHINA

Existe un proceso de promoción de tradiciones de origen chino que han dejado una impronta muy especial y que ha alcanzado a la sociedad cubana, yendo más allá del simple consumo de productos chinos.

- Tradiciones ancestrales como la cocina, la medicina y las artes marciales chinas han trascendido las fronteras junto a los propios migrantes, enriqueciendo la diversidad de las sociedades receptoras